

*Курсы повышения квалификации «Актуальные подходы в преподавании
русского языка как иностранного»*

ноябрь 2020

ОБУЧЕНИЕ РКИ НА ОСНОВЕ ЦЕЛЕВЫХ ЗАДАНИЙ (ТВЛТ)

Joan Castellví

joan.castellvi@ub.edu

Estudis Eslaus

Department de Llengües i Literatures Modernes

Teachability is constrained by learnability.

[...]

The idea that what you teach is what they learn, and when you teach it is when they learn it, is not just simplistic, but wrong.

Long, M. (1997)

“Focus on form in task-based language teaching.”

То, чему можно научить, ограничено тем, что можно выучить.

[...]

Идея о том, что чему ты учишь, это то, что они выучивают, и когда ты учишь этому, тогда они это выучивают, такая идея является не только упрощенной, но и еще ошибочной.

Сознательно-практический метод (1)

Основные методические и лингвистические положения метода

- параллельное овладение видами речевой деятельности;
- организация обучения в последовательности - от приобретения знаний к речевым навыкам и умениям. Осуществляется практический подход к овладению грамматическими средствами языка;
- разграничение учебного материала на активный и пассивный и его дифференцированное усвоение в результате выполнения специальных упражнений (языковых, речевых);
- учет родного языка учащихся;
- подача материалов и расположение лексико-грамматического материала организуется по принципу концентризма;
- принцип функциональности рассматривается в качестве ведущего при организации и подаче учебного материала;
- предложение выделяется как минимальная речевая единица общения.

Сознательно-практический метод (2)

Преимущества в его применении

- Последовательность уроков организуется на основе лексико-грамматического содержания.

Студент переходит на новую тему, когда он «выучил» содержание предыдущей темы. Таким образом метод способствует правильности речи, которую студент усваивает.

- Коммуникативный принцип играет очень важную роль.

Проблемы в его применении вне языковой среды

- Профиль изучающих русский язык изменился за последние годы.
- Студенты получают лучшие результаты в грамматике и письме и более низкие оценки за аудирование и говорение.
- Многие студенты могут уделять относительно мало времени самостоятельной работе.

Пока студент не поедет в Россию (в языковую среду), он не заговорит.

Интеракция в языковой среде

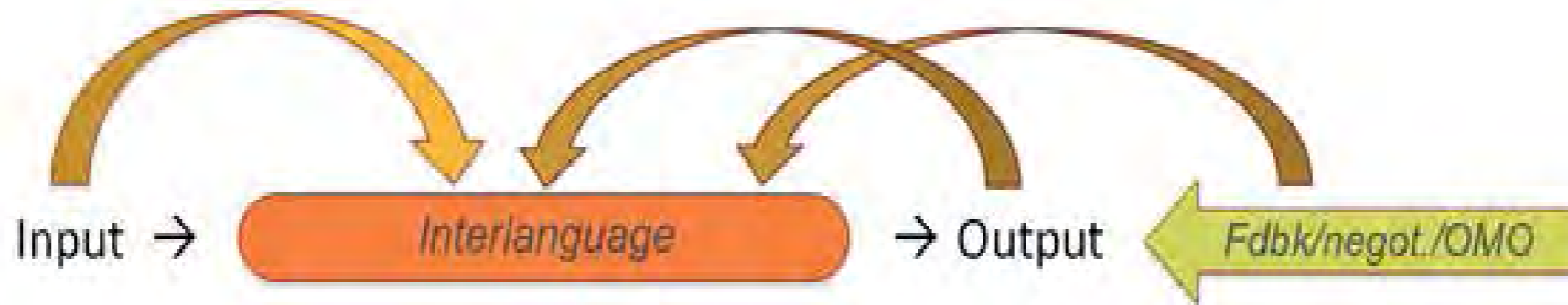
Что происходит в языковой среде?

Увеличивается:

- количество входного материала;
- возможность формулировать сообщения;
 - возможность осознать, чего не хватает в своей ментальной системе правил и лексиконе;
 - возможность изменить высказывания во время формулировки;
- возможность интеракции
 - количество и объем обратной связи (feedback);

Три гипотезы, которые объясняют ключевые моменты в усвоении иностранного языка

- Input hypothesis, Krashen (1981) (гипотеза понимаемого входного языкового материала).
- Comprehensible output hypothesis, Swain (1985) (гипотеза об осознании способности выражения).
- Interaction hypothesis, Long (1996) (гипотеза интеракции).



Плюсы и минусы коммуникативных методов

Коммуникативные методы способствуют таким условиям, но в его радикальных реализациях они вызывают некоторые проблемы.

- исключается эксплицитное и сознательное обучение грамматическим формам;
- придается важность исключительно смысловой стороне коммуникации, что часто приводит к фоссилизации ошибок;
- дидактические стратегии направлены в основном на значение, что предполагает, что грамматические формы усваиваются имплицитно благодаря тому, что учащиеся замечают их во время коммуникативной деятельности.

ТВЛТ: Обучение на основе целевых заданий

Не все коммуникативные методы одинаковые.

ТВЛТ позволяет концентрироваться на значении и на коммуникации и в то же время имплицитно управлять грамматическим содержанием.

- 1980-е годы. Альтернатива грамматически ориентированному и чисто коммуникативному подходам.
- Стремится соответствовать психолингвистическим данным о когнитивных процессах, участвующих в усвоении иностранных языков.

GoogleScholar, «Task-Based Language Teaching» выдает около 19.000 результатов.

Ключевые характеристики задания (1)

- Содержание (значение) играет первостепенную роль;
- Задание содержит некую коммуникативную проблему, которую учащимся предстоит решить;
- Учебное задание соотносимо с реальными, внеучебными действиями, которые учащимся предстоит осуществлять в повседневной жизни или профессиональной деятельности;
- Задание оценивается с точки зрения полученного учащимися результата (outcome).

Skehan (1998)

Принципиальное отличие между TBLT и радикальными реализациями других коммуникативных методов заключается в том, что данный подход подразумевает педагогическое вмешательство и заострение внимания на формах (а не только на значении).

Ключевые характеристики задания (2)

- В TBLT единицей обучения является задание, а не уроки или темы, состоящие из грамматических форм и правил, слов и словосочетаний, коммуникативных интенций и ситуаций общения.
- Курс состоит из последовательности коммуникативных целей, которые требуют определенного лингвистического знания.
- Последовательность введения отобранных педагогических единиц в TBLT обусловлена сложностью задания (task complexity).
- Возможно заострение внимания на формах, представляющих наибольшую трудность для учащихся, но всегда в коммуникативном контексте.

Ключевые характеристики задания (2)

- В TBLT единицей обучения является задание, а не уроки или темы, состоящие из грамматических форм и правил, слов и словосочетаний, коммуникативных интенций и ситуаций общения.
- Курс состоит из последовательности коммуникативных целей, которые требуют определенного лингвистического знания.
- Последовательность введения отобранных педагогических единиц в TBLT обусловлена сложностью задания (task complexity).
 - Когнитивная сложность: +/- участников, +/- логических операций, +/- элементов для обсуждения, и др.
- Возможно заострение внимания на формах, представляющих наибольшую трудность для учащихся, но всегда в коммуникативном контексте.

Ключевые характеристики задания (2)

- В TBLT единицей обучения является задание, а не уроки или темы, состоящие из грамматических форм и правил, слов и словосочетаний, коммуникативных интенций и ситуаций общения.
- Курс состоит из последовательности коммуникативных целей, которые требуют определенного лингвистического знания.
- Последовательность введения отобранных педагогических единиц в TBLT обусловлена сложностью задания (task complexity).
 - Когнитивная сложность: +/- участников, +/- логических операций, +/- элементов для обсуждения.
 - Лингвистическая сложность: количество новых неусвоенных языковых элементов.
- Возможно заострение внимания на формах, представляющих наибольшую трудность для учащихся, но всегда в коммуникативном контексте.

Структура заданий (1)

В TBLT задания имеют определенную структуру, которая обычно включает три этапа:

- Пре-задание (pre-task)
- Собственно задание (task cycle)
- Пост-задание (post-task)

Структура заданий (2): пре-задание

- Объясняется суть задания.
- Даются все необходимые инструкции. (Можно показывать в виде примера другое задание с той же коммуникативной целью).
- Предоставляется достаточно входного материала для активизации лексико-грамматического материала, необходимого для выполнения задания.
 - Инпут дается в виде письменных текстов, аудиотекстов, игры, задачи...
 - Не даются эксплицитные объяснения, ни таблицы, ни примеры вне коммуникативной ситуации.
 - Студентам можно и нужно извлечь осознанное грамматическое объяснение из коммуникативных ситуаций.

Пре-задания для языков со сложной словообразовательной структурой, как русского: количество входного материала должно быть бóльшим и сами пре-задания должны быть более длинными.

Уделяется внимание форме исключительно в рамках коммуникативной ситуации. Есть разные техники, которые позволяют уделить внимание на форму (*Focus on form techniques*), среди других:

- Переработка необходимых языковых элементов (Task essential language).
- Затопление входным материалом (Input flood).
- Выделение входного материала (Input enhancement).
- Обработка входного материала (Input elaboration).

Структура заданий (2): пре-задание

- Объясняется суть задания.
- Даются все необходимые инструкции. (Можно показывать в виде примера другое задание с той же коммуникативной целью).
- Предоставляется достаточно входного материала для активизации лексико-грамматического материала, необходимого для выполнения задания.
 - Инпут дается в виде письменных текстов, аудиотекстов, игры, задачи...
 - Не даются эксплицитные объяснения, ни таблицы, ни примеры вне коммуникативной ситуации.
 - Студентам можно и нужно извлечь грамматическое объяснение из коммуникативных ситуаций.

Пре-задания для языков со сложной словообразовательной структурой, как русского: количество входного материала должно быть бóльшим и сами пре-задания должны быть более длинными.

Уделяется внимание форме исключительно в рамках коммуникативной ситуации. Есть разные техники, которые позволяют уделить внимание на форму (*Focus on form techniques*), среди других:

- **Переработка необходимых языковых элементов (Task essential language).**
- Затопление входным материалом (Input flood).
- Выделение входного материала (Input enhancement).
- Обработка входного материала (Input elaboration).

Структура заданий (2): пре-задание

- Объясняется суть задания.
- Даются все необходимые инструкции. (Можно показывать в виде примера другое задание с той же коммуникативной целью).
- Предоставляется достаточно входного материала для активизации лексико-грамматического материала, необходимого для выполнения задания.
 - Инпут дается в виде письменных текстов, аудиотекстов, игры, задачи...
 - Не даются эксплицитные объяснения, ни таблицы, ни примеры вне коммуникативной ситуации.
 - Студентам можно и нужно извлечь грамматическое объяснение из коммуникативных ситуаций.

Пре-задания для языков со сложной словообразовательной структурой, как русского: количество входного материала должно быть бóльшим и сами пре-задания должны быть более длинными.

Уделяется внимание форме исключительно в рамках коммуникативной ситуации. Есть разные техники, которые позволяют уделить внимание на форму (*Focus on form techniques*), среди других:

- Переработка необходимых языковых элементов (Task essential language).
- **Затопление входным материалом (Input flood).**
- Выделение входного материала (Input enhancement).
- Обработка входного материала (Input elaboration).

Структура заданий (2): пре-задание

- Объясняется суть задания.
- Даются все необходимые инструкции. (Можно показывать в виде примера другое задание с той же коммуникативной целью).
- Предоставляется достаточно входного материала для активизации лексико-грамматического материала, необходимого для выполнения задания.
 - Инпут дается в виде письменных текстов, аудиотекстов, игры, задачи...
 - Не даются эксплицитные объяснения, ни таблицы, ни примеры вне коммуникативной ситуации.
 - Студентам можно и нужно извлечь грамматическое объяснение из коммуникативных ситуаций.

Пре-задания для языков со сложной словообразовательной структурой, как русского: количество входного материала должно быть бóльшим и сами пре-задания должны быть более длинными.

Уделяется внимание форме исключительно в рамках коммуникативной ситуации. Есть разные техники, которые позволяют уделить внимание на форму (*Focus on form techniques*), среди других:

- Переработка необходимых языковых элементов (Task essential language).
- Затопление входным материалом (Input flood).
- **Выделение входного материала (Input enhancement).**
- Обработка входного материала (Input elaboration).

Структура заданий (2): пре-задание

- Объясняется суть задания.
- Даются все необходимые инструкции. (Можно показывать в виде примера другое задание с той же коммуникативной целью).
- Предоставляется достаточно входного материала для активизации лексико-грамматического материала, необходимого для выполнения задания.
 - Инпут дается в виде письменных текстов, аудиотекстов, игры, задачи...
 - Не даются эксплицитные объяснения, ни таблицы, ни примеры вне коммуникативной ситуации.
 - Студентам можно и нужно извлечь грамматическое объяснение из коммуникативных ситуаций.

Пре-задания для языков со сложной словообразовательной структурой, как русского: количество входного материала должно быть бóльшим и сами пре-задания должны быть более длинными.

Уделяется внимание форме исключительно в рамках коммуникативной ситуации. Есть разные техники, которые позволяют уделить внимание на форму (*Focus on form techniques*), среди других:

- Переработка необходимых языковых элементов (Task essential language).
- Затопление входным материалом (Input flood).
- Выделение входного материала (Input enhancement).
- **Обработка входного материала (Input elaboration).**

Структура заданий (3): собственно задание и пост-задание

Собственно задание (task cycle)

- Учебное задание соотносимо с реальными, внеучебными действиями, которые учащимся предстоит осуществлять в повседневной жизни или профессиональной деятельности;
- Студенты часто работают в паре или небольшой группе.
- Функция преподавателя на данном этапе – следить за выполнением задания.
- Преподаватель не вмешивается в ход задания, не прерывает его и не исправляет учащихся.

Пост-задание

- Работа над аспектами, которые были важными для выполнения предыдущего этапа.
- Письменная или устная работа.
- Студенты могут представлять полученные результаты перед группой и обсуждать ответы других подгрупп.
- Можно проводить работу с грамматическим содержанием.

Типы заданий

Какие педагогические цели мы ставим?

Способствовать

- понимаю
- владению определенной лексикой и конструкциями
- интеракции и разговорам
- согласованию значения / форм (Negotiation of meaning/form)

По типам задач	По жанру, дискурсивной области	По когнитивной классификации	По психолингвистическим требованиям
Сравнения	Повествовательные	Information-gap activity (Например, map task, jigsaw...)	Потребность интеракции: (обязательна / факультативная)
Перечень, классификация, упорядочивание, организация информации	Инструкции Описания	Reasoning-gap activity (Например, договориться о том, когда студенты могут использовать компьютер в библиотеке, согласовать очередь)	Интеракция: Однонаправленные / двунаправленные задания (One-way / two-way)
Решение коммуникативных проблем	Отчеты Письма	Opinion-gap activity (Например, выбрать предметы, которые студенты взяли бы с собой в поездку, на необитаемый остров, и т.п.)	Целевая направленность: конвергентные / дивергентные задания (convergent / divergent)
Обмен опытом, мыслями, мнениями	Переговоры		Варианты решения: закрытые / открытые задания (open/closed)
Творческие задания	...		

Разбор задания «Вечеринка»: собственно задание (1)

Описание задания «Вечеринка»

Задание адресовано студентам первого курса в начале второго семестра.

Коммуникативная цель задания: научиться делать покупки

продолжительность: 3-4 урока (урок = 1,5 ч.)

Инструкции для покупателей:

Вы готовите вечеринку на день рождения Маши и Олега. Вы должны купить ВСЕ продукты в списке. Вы также должны купить ОДИН подарок Маше и ОДИН подарок Олегу.

Нужно купить продукты как можно дешевле. Зачем покупать вино за 10 евро, когда в другом магазине стоит 8?

Вы должны решить, какой подарок купить Маше и Олегу. Потом купить его как можно дешевле.

Запишите, что вы купили, в каком универмаге и за сколько. Еще запишите, какие подарки вы купили Маше и Олегу, где вы их купили и за сколько.

Что вы не купили? Почему?

Инструкции для продавцов

Вы работаете в универмаге и продаёте и продукты и подарки. Запишите, что вы продали, кому и за сколько.

Что вы не продавали, так как у вас этого не было? Какие подарки вам больше нравятся.()

У1: Универмаг на улице Майорки

Продукты		Подарки	
сосиски	10 евро	шахматы	25 евро
мясо	12 евро	игра для PlayStation	29 евро
колбаса	9 евро	флешка	15 евро
сыр	16 евро	чёрный шарф	12 евро
рис	2 евро	белая шапка	12 евро
белое вино	8 евро		
апельсиновый сок	1 евро 20 центов		
минеральная вода	80 центов		

У2: Универмаг на улице Жироны

Продукты		Подарки	
картошка	2 евро	футляр для планшета	20 евро
салат	8 евро	книга русского писателя	25 евро
помидоры	3 евро 50 центов	красный шарф	12 евро
хлеб	1 евро	чёрная шапка	12 евро
торт	15 евро	спортивная сумка	40 евро
чай	2 евро		
пиво	80 центов		
красное вино	8 евро		

У3: Универмаг на площади Каталонии

Продукты		Подарки	
сосиски	10 евро	шахматы	20 евро
мясо	12 евро	игра для PlayStation	31 евро
колбаса	9 евро	флешка	12 евро
сыр	16 евро	чёрный шарф	14 евро
рис	2 евро	белая шапка	10 евро
белое вино	8 евро		
апельсиновый сок	1 евро 20 центов		
минеральная вода	80 центов		

Покупатели 1

Продукты	Подарки
колбаса	
сыр	футляр для планшета
рис	красный шарф
белое вино	чёрная шапка
минеральная вода	спортивная сумка
хлеб	
торт	
молоко	

Покупатели 2

Продукты	Подарки
картошка	
помидоры	шахматы
пиво	флешка
красное вино	чёрный шарф
молоко	белая шапка
картошка	
апельсиновый сок	
помидоры	

Покупатели 3

Продукты	Подарки
мясо	
колбаса	футляр для планшета
сыр	книга русского писателя
рис	чёрная шапка
белое вино	спортивная сумка
минеральная вода	
торт	
молоко	

Покупатели 4

Продукты	Подарки
картошка	
помидоры	игра для PlayStation
чай	флешка
пиво	чёрный шарф
красное вино	белая шапка
молоко	
апельсиновый сок	
помидоры	

Разбор задания «Вечеринка»: фаза планирования задания

Пост-задание

1 отчет (письменный)

- что они купили, где и за сколько;
- что не купили, так как не нашли ни в одном универмаге;
- какие подарки они купили или не купили, кому и почему.

2 отчет (устный)

- повторяются данные первого отчета.

Разбор задания «Вечеринка»: фаза планирования задания

Лингвистическая сложность задания

Лексические темы 1 семестра

- Знакомство
- География
- Семья
- Наше окружение: Квартира, аудитория
- (...)

Разбор задания «Вечеринка»: фаза планирования задания

Краткое содержание грамматических тем первого семестра

Именительный падеж (ед. и мн. числа)

- Категории рода и числа, согласование
- Краткая форма прилагательного: должен, рад

Винительный падеж (ед. и мн. числа)

- Неодушев. и одушев. существительные, прил. и мест.
- Прямое дополнение и направление.
- Конструкция «меня зовут / маму зовут»
- Выражение времени: вин.п. со днями недели

Предложный падеж (ед. и мн. числа)

- Локативное значение, предлоги *в, на*.
- Предлог *на* в значении средства передвижения
- Выражение времени: пр.п. с месяцами

Родительный падеж (ед. и мн. числа)

- Примыкание в функции определения (принадлежность, отношение, т.д.)
- Предлог *у* в выражении принадлежности
- Отрицание присутствия или принадл., наст. прош. и буд. вр.
- Управление наречий много/ мало

Глагол

- Последовательные парадигмы I и II спр.
- Гл. позиции: стоять, лежать, сидеть, висеть
- Чередования согласных в глаголах: писать, любить, жить, видеть
- Гл. с постфиксом –ся, учиться, называться
- Вид; видовая пара; вид и время.
- Глаголы движения *идти, ехать*.

Наречия

хорошо, плохо, быстро – медленно, правильно – неправильно, внимательно – невнимательно, тихо - громко; по-русски... здесь/тут - там, далеко - близко/недалеко, справа - слева, наверху - внизу.

Союзы

союзы *и – а, что, где, когда...*

Разбор задания «Вечеринка»: фаза планирования задания

Лингвистические требования (языковые элементы, необходимые для выполнения задания):

- Количественные числительные
- Считать объекты (числительные + родительный падеж): *десять бутылок пива, килограмм мяса, сто евро, 80 центов*
- Винительный падеж: *хочу одну бутылку масла, красный шарф*
- Родительный падеж: *у нас нет...; бутылка белого вина*
- Дательный падеж: *дайте мне...; мне пожалуйста...*
- Формулы речевого этикета и выражения, связанные с данной коммуникативной ситуацией: *У вас есть...; к сожалению; сколько стоит /сколько стоят...?; сколько с меня?*

Разбор задания «Вечеринка»: фаза планирования задания

Лингвистические требования (языковые элементы, необходимые для выполнения задания):

- Количественные числительные
- Считать объекты (числительные + родительный падеж): *десять бутылок пива, килограмм мяса, сто евро, 80 центов*
- Винительный падеж: *хочу одну бутылку масла, красный шарф*
- Родительный падеж: *у нас нет...; бутылка белого вина*
- **Дательный падеж: *дайте мне...; мне пожалуйста...***
- **Формулы речевого этикета и выражения, связанные с данной коммуникативной ситуацией: *У вас есть...; к сожалению; сколько стоит /сколько стоят...?; сколько с меня?***

Разбор задания «Вечеринка»: фаза планирования задания

Лингвистические требования (языковые элементы, необходимые для выполнения задания):

- Количественные числительные
- Считать объекты (числительные + родительный падеж): *десять бутылок пива, килограмм мяса, сто евро, 80 центов*
- Винительный падеж: *хочу одну бутылку масла, красный шарф*
- Родительный падеж: *у нас нет...; бутылка белого вина*
- Дательный падеж: *дайте мне...; мне пожалуйста...*
- Формулы речевого этикета и выражения, связанные с данной коммуникативной ситуацией: *У вас есть...; к сожалению; сколько стоит /сколько стоят...?; сколько с меня?*

Разбор задания «Вечеринка»: пре-задание

Чтение

По нашему плану в этом пре-задании предлагаются 2 набора текстов.

- В первом наборе короткие тексты (406 слов)
- Во втором наборе 5 текстов (798 слов)

(затопление и выделение входного материала)

Аудирование

2 обязательных аудиотекста по 28 и 50 секунд (150 слов) с упражнениями на понимание.

5 факультативных упражнения по аудированию (193 слова), на основе комических скетчей сериала «6 кадров».

	Знак	Валютный код	Денежная единица	Разменная монета
Страны Еврозоны:	€	EUR	Евро	Цент (евроцент)
Австрия, Бельгия, Германия, Греция, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Португалия, Словакия, Словения, Финляндия, Франция, Эстония				
Великобритания	£	GBP	Фунт (Фунт стерлингов)	Пенс
Австралия, Канада, США...	\$		Доллар	Цент
		AUD CAD USD	Австралийский доллар Канадский доллар Американский доллар	
Беларусь, Россия	р		Рубль	Копейка
		RUB	Российский рубль Белорусский рубль	
Украина	₴		Гривна	Копейка

1 рубль = 100 копеек
 1 евро = 100 центов
 1 доллар = 100 центов

Курс Евро - Рубль: 1 € = 90.27 р.
 Курс Рубль - Евро: 1 р. = 0,011 €

Разбор задания «Вечеринка»: пре-задание

Январь 2019

(<http://tsenomer.ru/produkti/moloko/>)

Город	Средняя цена за 1 л. (за 30 дней)
Москва	60 р.
Новосибирск	60 р.
Ростов-на-Дону	58 р.
Средняя цена по России	55 р.
Краснодар	51 р.
Санкт-Петербург	50 р.
Челябинск	50 р.
Симферополь	50 р.
Пермь	48 р.
Саратов	45 р.
Екатеринбург	41 р.
Севастополь	40 р.

В таблице, конечно, не все города России. Данные показывают, что в Москве и Новосибирске молоко очень дорогое -- 60 рублей. А, например, в Екатеринбурге (на Урале) и Севастополе и в Симферополе (в Крыму, на юге России) литр молока стоит 41 рубль и 40 рублей. Разница очень большая!

Разбор задания «Вечеринка»: пре-задание

В кафе

- Сколько с нас?
- Один кофе с молоком 150 р., кофе эспрессо 115 р. и круассан 125 р. Всего 390 р.

сто пятьдесят рублей
сто пятнадцать рублей
сто двадцать пять рублей
триста девяносто рублей

В кондитерской

- Скажите, пожалуйста, сколько стоят конфеты?
- Коробка стоит 123 р.
- Дайте 2 коробки, пожалуйста.
- С вас 246 р.
- Спасибо.

Конфеты Птичье молоко 200 г



123,00 р.
123,00 р.

сто двадцать три рубля
две коробки
двести сорок шесть рублей

В кассе

- Три ручки, пачка бумаги и карандаш.
С вас 195,70 р.
- Как это так? Я не понимаю... Сколько стоит пачка бумаги...?
- Давайте проверим... 99 р. За пачку бумаги; 21,90 р. за ручку Bic Cristal, за три -- это 65,70 р.; и 12 р. за карандаш, всего 176,70 р.!
- Ой, извините, ради Бога! Я посчитал три карандаша!
- Ничего страшного! Спасибо! До свидания!

Карандаш Никтунетт
0022, HB, с ластиком



цена за шт.
9,90 р.

Ручка шариковая BIC Cristal черная
(Полная загрузка 0,8 мл)



цена за шт.
21,90 р.

Бумага компьютерная стандарт А4-16
(A4, 30 листов)



цена за шт.
99,00 р.

сто девяносто пять рублей, семьдесят копеек
девяносто девять рублей
двадцать один рубль, девяносто копеек
Шестьдесят пять рублей, семь копеек
двенадцать рублей
сто семьдесят шесть рублей, семьдесят девять копеек.

Разбор задания «Вечеринка»: пре-задание

Чтение

По нашему плану в этом пре-задании предлагаются 2 набора текстов.

- В первом наборе короткие тексты (406 слов)
- Во втором наборе 5 текстов (798 слов)

(затопление и выделение входного материала)

Аудирование

2 обязательных аудиотекста по 28 и 50 секунд (150 слов) с упражнениями на понимание.

5 факультативных упражнения по аудированию (193 слова), на основе комических скетчей сериала «6 кадров».

Разбор задания «Вечеринка»: пре-задание

- Миша: - Привет, Ира! Ты купила продукты?
- Ира: - Привет, Миша! Да, я всё купила. А ты **купил** подарки **Наташе и Олегу**?
- Миша: - Да. Но **мне не понравился** шарф в магазине на улице Майорки. Красного цвета!
- Ира: - Ты что! Это был прекрасный шарф! А что ты купил? И где?
- Миша: - Я купил футляр для планшета в универмаге в центре. **За 15 евро!** И еще я купил книгу в книжном магазине на площади Каталонии **за 12 евро!**
- Ира: - **За сколько?**
- Миша: - **За 12.**
- Ира: - Ай, ай, ай... А какую книгу ты купил?
- Миша: - Детектив. Не помню автора, слышал его фамилию первый раз, но **мне сказали**, что история очень интересная.
- Ира: - Ужас! Это последний раз, когда ты покупаешь подарки... Надо было **купить Олегу** последний роман хорошего, известного писателя!
- Миша: - Да ладно, книга хорошая..., наверное! А ты купила все продукты?
- Ира: - Да, я купила **4 бутылки пива за 20 евро**, и еще я купила...
- Миша: - Чтоооо!!! **За 20!!!??**
- Ира: - Это же немецкое пиво, импортное! В магазине мне сказали, что оно очень хорошее.
- Миша: - Это последний раз, когда ты покупаешь напитки!
- Ира: - Я ещё **купила две бутылки белого вина** и две красного. **Всё за 30 евро.**
- Миша: - Ещё 30 евро!
- Ира: - А в супермаркете я купила всё остальное: апельсиновый сок, сосиски, колбасу, рис, сыр, хлеб, чай...
- Миша: - **За сколько?**

- Добрый день!
- Добрый день!
- **Сколько стóит** такой шарф (Миша показывает, какой шарф он хочет).
- Красный шарф **стоит 20 евро.**
- А у вас есть такой шарф белого цвета?
- Нет, **к сожалению**, у нас **нет белых шарфов**. Но у нас есть очень красивые шапки: белые, красные, чёрные...
- А сколько **они стóят**?
- Они дешевле, **15 евро.**
(Миша думает: "Не знаю... всё равно дорого!")
- Хорошо, спасибо, я подумаю.

Разбор задания «Вечеринка»: пре-задание

Чтение

По нашему плану в этом пре-задании предлагаются 2 набора текстов.

- В первом наборе короткие тексты (406 слов)
- Во втором наборе 5 текстов (798 слов)

(затопление и выделение входного материала)

Аудирование

2 обязательных аудиотекста по 28 и 50 секунд (150 слов) с упражнениями на понимание.

5 факультативных упражнения по аудированию (193 слова), на основе комических скетчей сериала «6 кадров».

Разбор задания «Вечеринка»: пре-задание

Практические задачи

Математические операции: сложение и вычитание.

Сколько предметов на картинке?

Кому ты дал...?

Сколько у нас денег?

Сколько стоит кофе в разных городах России?

Разбор задания «Вечеринка»: пре-задание

Практические задачи




Математические операции: сложение и вычитание.

Сколько предметов на картинке?

Кому ты дал...?

Сколько у нас денег?

Сколько стоит кофе в разных городах России?

		
Словарь	Карандаш	сосиска
		
Стол	Бутылка водки	Ручка
		
Пачка масла	шапка	Компьютер
		
Желтая машина	Бутылка вина	сосиска

Разбор задания «Вечеринка»: пре-задание

Практические задачи


Математические операции: сложение и вычитание.

Сколько предметов на картинке?

Кому ты дал...?

Сколько у нас денег?

Сколько стоит кофе в разных городах России?

		
Словарь	Карандаш	сосиска
		
Стол	Бутылка водки	Ручка
		
Пачка масла	шапка	Компьютер
		
Желтая машина	Бутылка вина	сосиска

Разбор задания «Вечеринка»: пре-задание

Практические задачи

Математические операции: сложение и вычитание.

Сколько предметов на картинке?

Кому ты дал...?

Сколько у нас денег?

Сколько стоит кофе в разных городах России?



Разбор задания «Вечеринка»: пре-задание

Практические задачи

Математические операции: сложение и вычитание.

Сколько предметов на картинке?

Кому ты дал...?

Сколько у нас денег?

Сколько стоит кофе в разных городах России?

Где кофе дороже? (1)

Москва	170 р
Красноярск	
Сочи	
Саратов	98,50 р
Казань	
Воронеж	
Белгород	65 р
Омск	
Екатеринбург	
Новосибирск	120 р
Ярославль	
Краснодар	
Хабаровск	150 р
Санкт-Петербург	
Архангельск	
Ижевск	94,30 р
Владивосток	
Брянск	

Где кофе дороже?
Где кофе дешевле?
Какая средняя цена кофе в городах России?

Где кофе дороже? (2)

Москва	
Красноярск	101,60 р
Сочи	
Саратов	
Казань	109,70 р
Воронеж	
Белгород	
Омск	102,80 р
Екатеринбург	
Новосибирск	
Ярославль	90,30 р
Краснодар	
Хабаровск	
Санкт-Петербург	130 р
Архангельск	
Ижевск	
Владивосток	106,20 р
Брянск	

Где кофе дороже?
Где кофе дешевле?
Какая средняя цена кофе в городах России?

Где кофе дороже? (3)

Москва	
Красноярск	
Сочи	136,70 р
Саратов	
Казань	
Воронеж	66,40 р
Белгород	
Омск	
Екатеринбург	81,70 р
Новосибирск	
Ярославль	
Краснодар	90,10 р
Хабаровск	
Санкт-Петербург	
Архангельск	72,50 р
Ижевск	
Владивосток	
Брянск	58,70 р

Где кофе дороже?
Где кофе дешевле?
Какая средняя цена кофе в городах России?

Разбор задания «Вечеринка»: анализ появления необходимых языковых элементов в пре-задании

	Чтение	Аудирование
Числ. + Род.П.	62	13
Род.П. примык.	25	8
Дательный падеж	18	8
Предл.П	29	2
<i>Глаголы и конструкции</i>		
покупать-купить	42	3
нужно/надо/должен	14	
Сколько стоит?	7	6
Дорого/дёшево	16	4
Дайте мне	8	7
... с меня? / С вас...	3	3
Кто / Вы последний?	2	3
Слушаю вас, держите	3	4

Разбор задания «Вечеринка»: анализ появления необходимых языковых элементов в пре-задании

	Задачи / уст. упраж			
	Сколько предметов?	Кому ты дал...?	Сколько у нас денег?	Сколько стоит кофе в...?
Числ. + Род.П.	90+10		3*(6+3)	30 (20+10)
Род.П. примык.				
Дательный падеж		90+10		
Предл.П				18 (12+6)
покупать-купить		90+10		
Сколько стоит?				18 (12+6)

Разбор задания «Вечеринка»: анализ появления необходимых языковых элементов в задании и пост-задании

Использование необходимых языковых элементов в собственном задании

Студенты слушают и записывают как минимум цены десяти объектов 3-4 раза. Затем они выбирают, в каком магазине покупают продукты и подарки, и сообщают продавцу, что они берут в их магазине. Такая информация будет нужна для отчета и покупателям и продавцам.

Использование необходимых языковых элементов в пост-задании

В отчетах студенты-покупатели используют конструкцию: Я купил + что? + за сколько? + где? 16 раз для продуктов и 2 раза для подарков. Кроме того, они сообщают, какие продукты они не купили, так как в универмагах их не было, а также какие подарки они купили и кому (2-3).

Студенты-продавцы в отчетах рассказывают о том, какие продукты и подарки они продали, за сколько и кому они их продали (количество продуктов зависит от количества участников). Еще они сообщают, каких продуктов и подарков у них не было в магазине (3-4). Кроме того, продавцы должны говорить о том, какие подарки им больше нравятся и какие нужно было бы иметь в универмаге.

Заключение

Этим заканчиваем анализ одного педагогического задания, которое мы взяли в виде примера.

Следует отметить, что настоящее задание готовит учащихся к следующему заданию, называемому «Составить меню», в котором студенты учатся общаться в ситуациях, связанных с едой и напитками (ресторан, кухня, обсуждение того, что есть и т.п.).

Новыми необходимыми языковыми элементами следующего задания являются, кроме новой лексики, творительный падеж и новые значения родительного падежа (*без сахара, из овощей...*).

Благодаря тому, что в настоящем задании учащиеся ознакомились с лексическим полем «продукты» и закрепили использование склоняемых форм родительного падежа, получается намного проще планировать последующее задание, в котором самым проблематичным элементом с точки зрения лингвистической сложности является творительный падеж. Впрочем, именно творительный падеж можно считать самым прозрачным и доступным для усвоения падежом для каталано- и испаноговорящих учащихся.